

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

1

Hāilóu, huānyíng láidào Mandarin Corner!

哈喽，欢迎来到 Mandarin Corner!

สวัสดี ขอต้อนรับสู่รายการ Mandarin Corner!

2

Nà jīntiān xiànzài zài xiàyǔ.

那今天现在在下雨。

วันนี้ฝนตก

3

Suǒyǐ wǒ xiànzài dài nǐmen qù kàn yíxià wǒ jiā fùjìn de xiǎo xiàngzi.

所以我现在带你们去看一下我家附近的小巷子。

ดังนั้นฉันจึงพาพวกคุณไปดูตรอกซอกซอยใกล้ ๆ บ้านฉัน

4

Zǒu ba!

走吧!

ไปกันเถอะ

5

Hǎo lěng!

好冷!

อากาศเย็นมาก

6

Xiànzài wǒmen jiù yào jìnqu le.

现在我们就进去了。

พวกเราเข้าไปข้างในกันเถอะ

7

Zhège xiǎo xiàngzi shì wǒmen qián jǐtiān

这个小巷子是我们前几天

นี่คือซอยเล็ก ๆ ที่ไม่กี่วันก่อนหน้านี้

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

8

chī wán wǎnfàn zài zhèbiān sànbù de shíhòu fāxiàn de.

吃完晚饭在这边散步的时候发现的。

ที่เราเจอระหว่างเดินคุยหลังกินข้าวเย็นเรียบร้อยแล้ว

9

Lǐmian háishi tǐng hǎowán de.

里面还是挺好玩的。

ข้างในมีอะไรน่าสนใจไปหมด

10

Yǔ hǎo dà, wǒ xiànzài zài zhèbiān duǒ yīxià yǔ.

雨好大，我现在在这边躲一下雨。

ฝนตกหนักมาก ฉันกำลังจะไปหลบฝนทางนั้น

11

Hǎo lěng a!

好冷啊！

หนาวมาก

12

Qíshí wǒ yě bù zhīdào wǒ zǒu duì le méiyǒu.

其实我也不知道我走对了没有。

จริง ๆ แล้ว ฉันไม่รู้ว่าจะเดินมากถูกทางมั๊ย

13

Cóng zhèbiān chuān guòqu dehuà, wǒmen mǎshàng yào qù yī gè gōngyuán.

从这边穿过去的话，我们马上去一个公园。

ถ้าเดินผ่านจากตรงนี้ พวกเราจะถึงสวนสาธารณะ

14

Wǒ měitiān huì qù nàge gōngyuán lǐ pǎobù.

我每天会去那个公园里跑步。

ทุก ๆ วัน ฉันจะไปวิ่งออกกำลังกายที่สวนนั้น

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

15

Wǒmen xiànzài cóng zhèbiān zǒu shìshì kàn.

我们现在从这边走试试看。

ฉันเราลองเดินไปดูกันเถอะ

16

Shàng pō

上坡

ขึ้นเนิน

17

Bù zhīdào zài bù zài zhèbiān.

不知道在不在这边。

ฉันไม่รู้ว่าจะด้านนี้หรือเปล่า

18

Kěnéng zài nàbian !

可能在那边！

หรืออาจจะเป็นด้านนั้น

19

Zhǎo bù dào le!

找不到了！

หาไม่เจอแฮะ

20

Wǎngba, wǎngba

网吧，网吧

ร้านอินเทอร์เน็ต! ร้านอินเทอร์เน็ต!

21

Zhège dì hǎo zāng. Kàn, hěnduō shuǐ!

这个地好脏。看，很多水！

พื้นสกปรกมาก ดูสิ น้ำเจิ่งนองไปหมด

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

22

Zài Shēnzhèn dehuà, yīnggāi shì zài gègè xiǎoqū,

在深圳的话，应该是在各个小区，

ในเมืองเซินเจิ้น พื้นที่อยู่อาศัยจำนวนมาก

23

cūnzi lǐmian dōu huì yǒu zhèyàngzi de

村子里面都会有这样子的

หรือตามหมู่บ้านก็มักจะพบอะไรแบบนี้

24

fángjiān tèbié yōngjǐ.

房间特别拥挤。

มีบ้านตึกหนาแน่น

25

Měiyī dòng fángjiān, tā zhījiān gé de jùlí dōu shì fēicháng xiāngjìn.

每一栋房间，它之间隔得距离都是非常相近。

แล้วแต่ละหลัง อยู่ติดกันมาก ๆ

26

Érqiě lǐmian zhù le hěn duō rén.

而且里面住了很多人。

นอกจากนี้ ยังมีคนจำนวนมากอาศัยอยู่ในนั้น

27

Wǒmen xiànzài cóng zhèbiān zǒu kànkàn.

我们现在从这边走看看。

ลองไปทางนี้กัน

28

Kàn! Xiàng zhèyàngzi de xiǎo shāngdiàn,

看！像这样子的小商店，

ดูนั่น ร้านค้าเล็ก ๆ แบบนั้น

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

29

yībān xiàng xiǎo cūnzi lǐmiàn huì bǐjiào duō.

一般像小村子里面会比较多。

จะพบได้ทั่วไปในหมู่บ้านขนาดเล็ก

30

Ránhòu pángbiān dehuà, tā yībān huì yǒu hěn duō rén zài dǎ májiàng

然后旁边的话，它一般会有很多人在打麻将

ด้านข้าง ก็จะมีคนนั่งเล่นไพ่จนกระทั่งจอกอยู่

31

shì wǒmen Zhōngguó rén de yī zhǒng xiāoqiǎn de fāngshì.

是我们中国人的一种消遣的方式。

ซึ่งเป็นการละเล่นฆ่าเวลาของคนจีน

32

Xià yǔ tiān lù bǐjiào huá

下雨天路比较滑

พื้นค่อนข้างลื่นตอนฝนตก

33

Wǒ yánzhòng huáiyí wǒ zǒu cuò le!

我严重怀疑我走错了!

ฉันกำลังสงสัยว่าน่าจะมาผิดทางแล้วแหละ

34

Zhè shì shá?

这是啥?

นี่คืออะไร?

35

Wa! Zài nǎr dōu néng kàndào Zhōngguó rén dǎ májiàng!

哇! 在哪儿都能看到中国人麻将!

ว้าว! เห็นคนเล่นไพ่จนกระทั่งจอกทุกที่เลย

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

36

Děng yīxià

等一下

แปบนะ

37

Yòu yǒu yī zhuō, liǎng zhuō

又有一桌，两桌

มีอีกโต๊ะที่เล่นอยู่ สองโต๊ะเลย

38

O! Xiǎng qǐlái le, nàbian!

哦！想起来了，那边！

เอ๊ะ ฉันจำได้ว่า อยู่ทางนั้นนะ

39

Jīngcháng zǒu zhe zǒu zhe jiù mílù le

经常走着走着就迷路了

โดยปกติ ฉันก็มักจะหลงทางอยู่แล้วแหละ

40

Xià yǔ tiān hěn duō rén zài zhè biān dǎ pái

下雨天很多人在这边打牌

ผู้คนออกมาเล่นไพ่จำนวนมาก ในวันฝนตก

41

dǎ májiàng a, kàn diànshì a, wán a

打麻将啊，看电视啊，玩啊

เล่นไพ่กกระจอก ดูทีวี ดูน่าสนุก

42

Kàn, nàbian hái yǒu rén zhòng cài.

看，那边还有人种菜。

ดูสิ มีแม้กระทั่งคนปลูกผักทางนั้น

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

43

Wǒ māma zài wǒ jiā lǐ yě yǒu yī gè cài yuán.

我妈妈在我家里也有一个菜园。

แม่ของฉันก็มีแปลงผักสวนครัวเหมือนกัน

44

Wǒmen zìjǐ huì zhòng hěn duō shū cài chī.

我们自己会种很多蔬菜吃。

พวกเราปลูกผักเองจำนวนมากไว้กิน

45

Hǎo xiāng a! Bù zhī dào shuí zài zuò fàn?

好香啊！不知道谁在做饭？

กลิ่นหอมจัง ไม่รู้ว่าใครทำอาหารอยู่แฮะ?

46

Zhǎo dào le, zhè lǐ

找到了，这里

เจอแล้ว ทางนั้นไง

47

Zǒu chū lái le!

走出来了！

ออกมาได้แล้ว

48

Kuài dào lo

快到咯

ใกล้ถึงแล้ว

49

Hā! Zhè biān yǒu yī gè xiǎo gōng chǎng!

哈！这边有一个小工厂！

ทางนี้มีโรงงานเล็ก ๆ อยู่

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

50

Qíshí zài zhè zhǒng xiǎo xiàngzi lǐmian a,

其实在这种小巷子里面啊，

จริง ๆ แล้วในซอยนั้น

51

yǒu hěnduō zhèyàngzi de xiǎo gōngchǎng.

有很多这样子的小工厂。

มีโรงงานขนาดเล็กมากมาย เหมือนแบบนี้

52

Yǔ hǎo dà a!

雨好大啊！

ฝนตกหนักมาก

53

Yǒudiǎn wēixiǎn!

有点危险！

ค่อนข้างอันตราย

54

Cóng wǒ jiā zǒu dào zhèbiān dehuà, dàgài yào wǔ fēnzhōng de shíjiān.

从我家走到这边的话，大概要五分钟的时间。

ใช้เวลา 5 นาที เพื่อเดินทางจากบ้านของฉันมาที่นี่

55

Suǒyǐ zǎoshang dehuà, wǒ yībān huì cóng nàbian

所以早上的话，我一般会从那边

ดังนั้นในตอนเช้า ฉันมักจะเดินจากที่นั่น

56

ránhòu yīzhí chuānguò xiàngzi,

然后一直穿过巷子，

แล้วเดินตรงมาที่ซอย

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

57

ránhòu qù nàge gōngyuán límian pǎobù.

然后去那个公园里面跑步。

จากนั้นก็ไปวิ่งที่สวนสาธารณะ

58

Xiànzài wǒ yào qù gōngyuán lǐ zǒu yī zǒu.

现在我要去公园里走一走。

ฉันกำลังจะไปเดินที่สวนสาธารณะ

59

Yīfu dōu shī le! Hǎo dà de yǔ!

衣服都湿了！好大的雨！

เสื้อผ้าจะเปียกหมดแล้วเนี่ย ฝนตกหนักจริง ๆ

60

Yǒu yī liàng chē bèi tuō le

有一辆车被拖了

มีรถโดนลากไปแล้ว

61

Wǒmen zhèr fùjìn yǒu yī suǒ xiǎoxué

我们这儿附近有一所小学

แถวนี้ใกล้โรงเรียนประถม

62

suǒyǐ nǐ huì jīngcháng kàndào yīxiē xiǎoháizi dài zhe yī bǎ xiǎo yǔsǎn

所以你会经常看到一些小孩子带着一把小雨伞

จึงเป็นปกติที่จะเห็นเด็ก ๆ กางร่ม

63

Xiànzài hǎoduō chē!

现在好多车！

รถเยอะมากตอนนี้

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

64

Wǒmen xiànzài yào guòqu

我们现在要过去

เราต้องข้ามถนนก่อน

65

Yào guò bānmǎxiàn

要过斑马线

ต้องใช้ทางม้าลาย

66

Tài duō chē le !

太多车了！

รถเยอะมาก!

67

Zhèbiān yībān měicì xià yǔ de huà dōu huì dǔ chē

这边一般每次下雨的话都会堵车

โดยทั่วไป ทุกครั้งที่ฝนตก รถก็จะติด

68

Kàndào méiyǒu? Nàbian yǒu sān gēn zhùzi.

看到没有？那边有三根柱子。

เห็นไหม? แท่นสามแท่นตรงนั้น

69

Wǒmen mǎshàng zhèbiān yào jiàn qǐ dìtiě lái.

我们马上这边要建起地铁来。

กำลังสร้างรถไฟลอยฟ้าอยู่

70

Dào shíhòu zhèbiān de fángjià yīnggāi huì fēicháng guì.

到时候这边的房价应该会非常贵。

พอสร้างเสร็จ ราคาบ้านแถวนี้ต้องสูงขึ้นสุด ๆ

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

71

Zhègè gōngyuán jiào Shíyán dà sēnlín gōngyuán.

这个公园叫石岩大森林公园。

สวนสาธารณะ ชื่อว่า ชื่อเหยียน

72

Shì wǒ měitiān zǎoshang dōu huì lái pǎobù de dìfang.

是我每天早上都会来跑步的地方。

เป็นสวนที่ฉันมาวิ่งออกกำลังกายทุกเช้า

73

Jìnqù lo!

进去咯!

เข้าไปข้างในนะ

74

Wǒ měitiān zǎoshang dàgài shì jiǔ diǎn dào shí diǎnzhōng

我每天早上大概是 9 点到 10 点钟

ทุกเช้า ประมาณ 9 ถึง 10 โมง

75

huì dào zhèbiān lái pǎobù.

会到这边来跑步。

ฉันจะต้องมาวิ่งที่นี่

76

Ránhòu wǒ huì cóng zhèbiān kāishǐ,

然后我会从这边开始,

เริ่มจากตรงนี้

77

yīnwèi nàbian shì yǒu yī gè shàngpō,

因为那边是有一个上坡,

เพราะว่าด้านนั้นมีเนินอยู่

เดินเทียวกลางสายฝนในจีน

78

suǒyǐ měicì wǒ dōu huì cóng zhèbiān pǎo shàng pō qù.

所以每次我都会从这边跑上坡去。

ดังนั้น ฉันจะวิ่งขึ้นเนินจากตรงนี้

79

Ránhòu zài zǒu xià pō lái.

然后再走下坡来。

แล้ววิ่งลงมา

80

Měitiān yībān pǎo sān dào sì cì.

每天一般跑三到四次。

ฉันมักจะวิ่งขึ้นวิ่งลงวันละ 3 ถึง 4 ครั้ง

81

Háishì yǒu yīdiǎn nán de!

还是有一点难的!

ค่อนข้างยาก

82

Jīntiān yīnwèi shì xià yǔ de yuángù, suǒyǐ méiyǒu hěn duō rén.

今天因为是下雨的缘故，所以没有很多人。

เพราะว่าวันนี้ฝนตก คนเลยไม่ค่อยเยอะ

83

O! Qíshí bùshì de!

哦！其实不是的！

โอ้ ไม่จริงแล้วแฮะ

84

Kàn! Yī, èr, sān, sì, wǔ, yǒu wǔ gè rén ne!

看！一，二，三，四，五，有五个人呢！

ดูสิ หนึ่ง สอง สาม สี่ ห้า มีห้าคน

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

85

Xiàyǔ de shíhòu, zhèbiān wǒ juéde kōngqì hěn hǎo.

下雨的时候，这边我觉得空气很好。

อากาศจะดีตอนฝนตก

86

Zhǐbuguò jiùshì yǔshuǐ tài dà le!

只不过就是雨水太大了！

เพียงแต่ว่าฝนตกหนักไปหน่อย

87

Wǒ de jiǎo yě shī le.

我的脚也湿了。

เท้าของฉันเปียกชื้นหมดแล้ว

88

Děng yíxià! Yào jiāo nǐ rèn yī gè lājītǒng.

等一下！要教你认一个垃圾桶。

แปบนี้นะ ขอสอนแยกขยะหน่อย

89

Zhè liǎng gè lājītǒng, nǐ kàn tā yánsè bù yīyàng, duì bùduì?

这两个垃圾桶，你看它颜色不一样，对不对？

มีถังสองใบที่มีสีต่างกัน ใช่ไหม?

90

Zhègè lán sè de shì kě huíshōu wù, suǒyǐ rēng lājī de shíhòu yào fēnlèi.

这个蓝色的是可回收物，所以扔垃圾的时候要分类。

ใบสีฟ้า จะเป็นขยะรีไซเคิล ดังนั้นคุณต้องแยกขยะก่อนทิ้ง

91

Bǐrú shuō, kuàngquán shuǐpíng, zhǐhé kěyǐ rēng dào zhèlǐ.

比如说，矿泉水瓶，纸盒可以扔到这里。

เช่น ขวดน้ำ ลังกระดาษ สามารถทิ้งที่นี่ได้

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

92

Rúguǒ zǎoshang dài nǐmen guòlái dehuà, zhèbiān huì hěn hǎowán.

如果早上带你们过来的话，这边会很好玩。

ถ้าฉันพาพวกคุณมาตอนเช้า ทางนั้นจะมีอะไรน่าสนใจให้คุณ

93

Nǐ huì kàndào hěn duō lǎoniánrén zài zhèbiān duànliàn shēntǐ.

你会看到很多老年人在这边锻炼身体。

คุณจะเห็นคนสูงอายุจำนวนมากกำลังออกกำลังกาย

94

Érqiě huì yǒu yīxiē hěn qíguài de dòngzuò.

而且会有一些很奇怪的动作。

ซึ่งแต่ละคนก็จะมีท่าเคลื่อนไหวด้วยท่าทางที่แปลก ๆ

95

Xiàmiàn wǒ jiù xué yī gè, suīrán wǒ dài zhe yǔsǎn bùtài hǎo xué.

下面我就学一个，虽然我带着雨伞不太好学。

ขอฉันลองทำตามหน่อย มันไม่ง่ายเลยและถ้าต้องถือร่มไปด้วย

96

Bǐrú yǒu de rén pǎobù, huì zhèyàngzi pǎo

比如有的人跑步，会这样子跑

ดูสิ บางคนจะวิ่งแบบนั้น

97

O! Bùshì, yǒu de rén huì jìngzǒu.

哦！不是，有的人会竞走。

โอ้ พวกเขากำลังเดินเร็ว

98

Tā huì shǒuxiān dài yī gè ěrjī,

他会首先戴一个耳机，

พวกเขาจะต้องใส่หูฟัง

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

99

xiàng zhèyàngzi tīng zhe gē, rán hòu jiù kāishǐ zǒu qǐlái le.

像这样子听着歌，然后就开始走起来了。

ฟังเพลงแบบนี้ จากนั้นเริ่มเดิน

100

Huì zuò gèzhǒng gèzhǒng guài dòngzuò!

会做各种各种怪动作!

และก็เริ่มทำท่าแปลก ๆ ทั้งหมดนี้

101

Hái yǒu yī gè lǎonǚnai, tā shì zhèyàngzi de.

还有一个老奶奶，她是这样的。

มีคุณยายท่านหนึ่งที่ท่าแบบนี้

102

Hái yǒu shuí a? Wǒ xiǎng yī xiǎng.

还有谁啊？我想一想。

ใครอีกนะ ขอฉันคิดหน่อย

103

Háiyǒu yī gè lǎorén, yě shì zuò de bǐjiào qíguài de

还有一个老人，也是做得比较奇怪的

ยังมีคนแก่อีกคนที่มักจะเคลื่อนไหวด้วยท่าทางแปลก ๆ

104

Wǒ wàngjì le!

我忘记了!

แต่ลืมแล้ว

105

Dào zǒu, dào zhe zǒu.

倒走，倒着走。

เดินถอยหลังแล้ว

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

106

Fǎnzhèng zǎoshang guòlái de shíhòu huì bǐjiào hǎowán yīdiǎn

反正早上过来的时候会比较好玩一点

เอาเถอะ มันจะสนุกกว่านี้ถ้ามาตอนเช้า

107

xiànzài méiyǒu rén.

现在没有人。

ตอนนี้ไม่มีคนแล้ว

108

Nàbian hǎoxiàng shì shān, kěshì wǒmen cónglái méiyǒu shàngqù guo.

那边好像是山，可是我们从来没有上去过。

เหมือนจะมีภูเขาอยู่ตรงนั้น แต่พวกเราไม่เคยไปมาก่อน

109

Nǐ kàn, xià yǔ le, zhèbiān jiù kōngqì fēicháng qīngxīn

你看，下雨了，这边就空气非常清新

ดูสิ เพราะฝนตก อากาศเลยสดชื่น

110

Jīntiān hái zhēn de shì yī gè rén dōu méiyǒu āi.

今天还真的是一个人都没有唉。

วันนี้ไม่มีคนเลยสักคน

111

Xiǎng bùxiǎng kàn xià wǒ zǎoshang shì zěnmě pǎobù de?

想不想看下我早上是怎么跑步的？

คุณอยากเห็นว่าฉันวิ่งอย่างไรในตอนเช้ามัย?

112

Kāishǐ pǎo lo!

开始跑咯！

เริ่มวิ่งกัน

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

113

Wǒ de màikèfēng kěnéng huì shī ai!

我的麦克风可能会湿唉！

ไมโครโฟนของฉันอาจจะเปียกได้

114

Zhètiān yǒu yītiáo dēngshān dào, bùnéng dēngshān, yīnwèi shì xiàyǔtiān.

这边有一条登山道，不能登山，因为是下雨天。

ทางด้านนี้จะมีเส้นทางสำหรับเดินป่า แต่วันนี้ฝนตกไม่สามารถเดินได้

115

Shàngmian yǒu yī gè guǎngchǎng, hái yǒu yī gè lánqiúchǎng.

上面有一个广场，还有一个篮球场。

ด้านหน้ามีลานกว้างอยู่ แล้วก็ยังมีสนามบาสเกตบอล

116

Zǎoshang gēn wǎnshang huì yǒu hěnduō rén dào zhèbiān lái dǎ lánqiú.

早上跟晚上会有很多人到这边来打篮球。

คนจำนวนมากจะมาเล่นบาสในตอนเช้าและตอนเย็น

117

Ránhòu zài zhège guǎngchǎng shàngmian

然后在这个广场上面

เช่นเดียวกับลานกว้าง

118

huì yǒu hěn duō dànmāmen zài zhèbiān tiào guǎngchǎng wǔ.

会有很多大妈们在这边跳广场舞。

จะมีหญิงวัยกลางคนมาเต้นรำ

119

Nǐmen zhīdào zhège shì shénme ma?

你们知道这个是什么吗？

รู้ไหมว่านี่คืออะไร?

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

120

Xiǎoxīn chùdiàn!

小心触电!

ระวังไฟดูด

121

Jiùshì... a!!!

就是... 啊!!!

นั่นคือ... อ๊ะ

122

Má le!

麻了!

ชาแล้ว

123

Wǒ kāiwánxiào de.

我开玩笑的。

ฉันล้อเล่น

124

Wǒ jiǎo zhēn má le!

我脚真麻了!

เท้าของฉันชาแล้ว

125

Chōujīn la

抽筋啦

ตะคริวนะ

126

Méishì

没事

ไม่เป็นไร

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

127

Zhè jiùshì wǒ de guǎngchǎng, wǒ de tiānxià!

这就是我的广场，我的天下！

นี่คือลานกว้าง โลกของฉัน

128

Jiù wǒ yīgèrén!

就我一个人！

มีฉันเพียงคนเดียว

129

Wǒ xiǎng zěnmeyàng jiù zěnmeyàng lo.

我想怎么样就怎么样咯。

จะทำอะไรที่อยากทำก็ได้

130

Wǒ xiǎng tiàowǔ jiù tiàowǔ lo. Āiyō! Yūn le!

我想跳舞就跳舞咯。哎哟！晕了！

ถ้าฉันอยากเต้น ก็เต้น โอ๊ย เวียนหัว

131

Wǒ kěyǐ bǎ xiézi tuō diào, zhège cái hǎowán lie!

我可以把鞋子脱掉，这个才好玩咧！

ถอดรองเท้าน่าจะสนุกกว่านี้

132

Jiāo nǐ tiào guǎngchǎng wǔ

教你跳广场舞

ให้ฉันสอนคุณเต้นกลางลานเถอะ

133

Hǎo kāixīn a

好开心啊

มีความสุขมาก

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

134

Wǒ yǒudiǎn lěng!

我有点冷！

ฉันหนาวนิดหน่อย

135

Wǒ de xiézi, wǒ yào zhǎo wǒ de xiézi.

我的鞋子，我要找我的鞋子。

รองเท้าของฉัน ต้องการรองเท้า

136

Wǒ de tuōxié.

我的拖鞋。

รองเท้าของฉัน

137

Yào bù yào qù nàbian kàn yíxià?

要不要去那边看一下？

อยากจะลองไปดูทางนั้นมั้ย?

138

Āiyā! Wǒ de chē zài nàlǐ!

哎呀！我的车在那里！

โอ้โฮ รถของฉันอยู่ทางนั้น

139

Zhèlǐ jìngrán méiyǒu yī gè duǒ yǔ de dìfang!

这里竟然没有一个躲雨的地方！

ตรงนี้ไม่มีที่หลบฝนแล้ว

140

Mǎshàng dào le, mǎshàng dào le, jiānchí yíxià, jiānchí yíxià.

马上到了，马上到了，坚持一下，坚持一下。

ใกล้ถึงแล้ว ทนหน่อยนะ

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

141

Hǎo dà yǔ a!

好大雨啊！

ฝนตกหนักมาก

142

Wǒ huíjiā la!

我回家啦！

ฉันกลับบ้านนะ

143

Wǒ kěyǐ duǒ yǔ, zài zhèbiān

我可以躲雨，在这边

ฉันสามารถหลบฝนที่นี่ได้

144

Wǒ huíjiā lo, báibái!

我回家咯，拜拜！

ฉันกลับบ้านละ บาย

145

Hāilóu! Dàjiā hǎo!

哈喽！大家好！

สวัสดี ทุกคน

146

Jīntiān wǒ dédào zhège jiǎngbēi, fēicháng de róngxìng!

今天我得到这个奖杯，非常地荣幸！

เป็นเกียรติอย่างยิ่ง สำหรับถ้วยรางวัลของวันนี้

147

Wǒ hǎo jīdòng!

我好激动！

ฉันตื่นเต้นมาก ๆ

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

148

Gǎnxiè CCTV! Gǎnxiè Zhōngguó rénmin! Gǎnxiè Měiguó rénmin!

感谢 CCTV! 感谢中国人民! 感谢美国人民!

ขอขอบคุณ CCTV ขอขอบคุณ ชาวจีนทุกคน ขอขอบคุณ ชาวอเมริกัน

149

Gǎnxiè, gǎnxiè nǐmen! Xièxiè!

感谢, 感谢你们! 谢谢!

ขอบคุณทุก ๆ คน ขอขอบคุณ

150

Rúguǒ nǐ xǐhuan wǒmen de shìpín dehuà, qǐng gěi wǒmen diǎn gè zàn!

如果你喜欢我们的视频的话, 请给我们点个赞!

ถ้าคุณชอบคลิปวิดีโอของเรา โปรดกดถูกใจ

151

Bìngqiě dìngyuè wǒmen de píndào

并且订阅我们的频道

และซบสไครบช่องของเรา

152

Xià qī zàijiàn

下期再见

เจอกันครั้งหน้า

153

Zuìhòu yī zhàn wǒmen yào qù páshān.

最后一站我们要去爬山。

จุดถัดไปของเราคือปีนเขา

154

Zhěnggè gōngyuán yě jiù wǒmen zài zhè dà yǔtiān de shíhou páshān.

整个公园也就我们在这大雨天的时候爬山。

ทั้งสวนสาธารณะ มีแต่พวกเราที่กำลังปีนเขาทั้งที่ฝนตกหนัก

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

155

Xià yǔ le bùnéng páshān.

下雨了不能爬山。

เราเป็นเขาตอนฝนตกหนักไม่ได้

156

Wǒ hái shì jué dìng qù pá yī pá.

我还是决定去爬一爬。

แต่ฉันตัดสินใจแล้วว่าคงปีนดู

157

Wǒ yǒudiǎn è le!

我有点饿了!

ฉันเริ่มหิวแล้วแฮะ

158

Rúguǒ shàngshān de shíhòu kàndào yī zhī xiǎo tùzǐ,

如果上山的时候看到一只小兔子,

ถ้าเพียงแค่อันเห็นกระต่ายน้อยสักตัว ฉันจะเป็นเขาเลย

159

wǒ yào bǎ tā zhuā lái chī le.

我要把它抓来吃了。

ฉันจะจับมันมากิน

160

Tíng yīxià ba!

停一下吧!

ฝน... ช่วยหยุดตกหน่อย

161

Wǒmen yào cóng zhèbiān xiàpō, ránhòu zài shàngpō, ránhòu zài shàngpō

我们要从这边下坡, 然后再上坡, 然后再上坡

เราต้องลงเนิน ขึ้นเนิน แล้วก็ลงเนินอีก

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

162

Wǒmen jiù kěyǐ shàngshān le.

我们就可以上山了。

จากนั้น ถึงจะสามารถขึ้นเขาได้

163

Xīwàng wǒmen kěyǐ shàngshān

希望我们可以上山

หวังว่าเราจะสามารถขึ้นได้

164

Wàimian yǔ xià de tài dà le, xiànzài wǒmen zài cèsuǒ lǐ xiūxi yíxià.

外面雨下得太大了，现在我们在厕所里休息一下。

ข้างนอกฝนตกหนักมาก ตอนนี้เราพักอยู่ในห้องน้ำ

165

Bǎi gè pose!

摆个 pose!

ขอโพสหน่อย

166

Zǒu le

走了

ไปละนะ

167

Wǒmen xiànzài cóng nàbian shàngqù, jiù kěyǐ shàngshān le.

我们现在从那边上去，就可以上山了。

พวกเราจะขึ้นเขาจากตรงนั้น

168

Zhège shān hěn ǎi, suǒyǐ yīnggāi wǔ fēnzhōng wǒmen jiù néng pá shàngqù.

这个山很矮，所以应该五分钟我们就能爬上去。

เขาลูกนี้เตี้ย ดังนั้นเราสามารถไปถึงยอดได้ใน 5 นาที

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

169

Zhǐbuguò xiàyǔtiān yǒu nàme yīdiǎndiǎn wēixiǎn, suǒyǐ yào xiǎoxīn yīdiǎn.

只不过下雨天有那么一点点危险，所以要小心一点。

เพียงแต่ว่าค่อนข้างอันตรายเล็กน้อยตอนฝนตก พวกเราต้องระวัง

170

Xiǎo pùbù!

小瀑布！

น้ำตกน้อย

171

Xǐ yīxià jiǎo. Hǎo liángkuai a!

洗一下脚。好凉快啊！

ล้างเท้า เย็นสบาย

172

Néng bùnéng shàngqù ne?

能不能上去呢？

สามารถขึ้นไปได้มั๊ย?

173

Tōutōu shàngqù, kuàidiǎn!

偷偷上去，快点！

พวกเราแอบขึ้นไปมาเร็ว

174

Wǒ jìde xiǎoshíhòu, yī xiàyǔ de shíhou wǒ jiù bù xǐhuan chūmén.

我记得小时候，一下雨的时候我就不喜欢出门。

ฉันจำได้ว่าตอนยังเด็ก ฉันไม่ชอบออกไปข้างนอกตอนฝนตก

175

Yīnwèi xiàyǔtiān wǒ huì bǎ yīfu nòng zāng, wǒ māma huì mà wǒ de!

因为下雨天我会把衣服弄脏，我妈妈会骂我的！

เพราะว่า เสื้อผ้าฉันจะสกปรกและแม่ก็จะด่าฉัน

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

176

Kàn! Zhèlǐ hěn piàoliang!

看！这里很漂亮！

ดูสิ ตรงนี้สวยมาก

177

Hěn liángkuai!

很凉快！

อากาศเย็นสบาย

178

Huíqù de shíhou yīfu kěndìng quánbù dōu shī le!

回去的时候衣服肯定全部都湿了！

เสื้อผ้าของฉันต้องเปียกทั้งตัวแน่ ตอนขากลับ

179

Qíshí xiànzài wǒ tèbié xiǎng shuō yī gè gùshi, yī gè guǐgùshi

其实现在我特别想说一个故事，一个鬼故事

จริง ๆ แล้ว ฉันมีเรื่องที่ยากจะเล่าอยู่หนึ่งเรื่อง เป็นเรื่องผี

180

Cóngqián yǒu yī tiān, yǒu yī gè nǚhái chuān zhe hēisè de yīfu

从前有一天，有一个女孩穿着黑色的衣服

ครั้งหนึ่งนานมาแล้ว มีเด็กหญิงที่ใส่ชุดดำอยู่คนหนึ่ง

181

yīgèrén zǒu shàng le shān,

一个人走上了山，

เธอเดินขึ้นเขาตามลำพัง

182

ránhòu hūránjiān, cóng cǎocóng lǐ mào chū le yī gè nánrén

然后忽然间，从草丛里冒出了一个男人

ทันใดนั้นเอง ก็มีชายคนหนึ่งโผล่ออกมาจากพุ่มไม้

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

183

yī gè wěisuǒ de nánrén ná zhe yī bǎ dāo duì zhe tā shuō

一个猥琐的男人拿着一把刀对着她说

ผู้ชายน่ากลัวคนนั้นถือมีดอยู่ และพูดกับเธอว่า

184

Kuàidiǎn, bǎ yīfu tuōdiào!

快点，把衣服脱掉！

“เร็ว ถอดเสื้อผ้าออกมา”

185

Zhège nǚde jiù shuō, bùyào bùyào!

这个女的就说，不要不要！

เด็กหญิงตอบว่า “ไม่ ไม่”

186

Wǒ bùyào tuō wǒ de yīfu!

我不要脱我的衣服！

“หนูจะไม่ถอดเสื้อของหนูออก”

187

Ránhòu zhège nánde shuō,

然后这个男的说，

แล้วผู้ชายคนนั้นก็พูดว่า

188

rúguǒ nǐ bù tuō nǐ de yīfu dehuà, nà nǐ jiù děi sǐ!

如果你不脱你的衣服的话，那你就得死！

“ถ้าแกไม่ถอด แกตาย”

189

Zhège nǚde jiù shuō, wǒ sǐ yě bù tuō yīfu!

这个女的就说，我死也不脱衣服！

เด็กหญิงคนนั้นก็ตอบว่า “ถึงจะตาย หนูก็ไม่ถอด”

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

190

Zuìhòu ne, yǒu yī tiáo shé chūlái bǎ zhège nán de gěi yǎo sǐ le

最后呢，有一条蛇出来把这个男的给咬死了

ท้ายที่สุด ก็มึงเลื้อยมาแล้วกัดผู้ชายคนนั้นตาย

191

Cóngcǐ yǐhòu, zhège nǚ de jiù zài yě bù gǎn shàngshān lái le

从此以后，这个女的就再也不敢上山来了

จากนั้นมา เด็กหญิงคนนั้นก็กลัวขึ้นเขามาอีกเลย

192

Wǒ hěn xiǎng shuō, wǒ jiùshì nàge nǚ de

我很想说，我就是那个女的

ฉันอยากจะพูดว่า ฉันคือเด็กคนนั้น

193

Dàn qíshí bùshì de, wǒ yě bù zhīdào tā shì shuí

但其实不是的，我也不知道她是谁

แต่จริง ๆ แล้วไม่ใช่ ฉันเองก็ไม่ว่าเธอคือใคร

194

Wǒ xiābiān de!

我瞎编的！

ฉันแต่งเรื่องขึ้นมาละ

195

Hǎo la! Wǒmen shàng le shāndǐng le.

好啦！我们上了山顶了。

เอาหละ เรามาถึงยอดเขาแล้ว

196

Piàoliang ba? Suīrán xià yǔ tiān yǒudiǎn bù qīngchū.

漂亮吧？虽然下雨天有点不清楚。

สวยงาม ใช่มั้ย ถึงแม้ว่าจะยังมองเห็นไม่ชัดเพราะว่าฝนก็ตาม

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

197

Jiāngjiù yīxià ba

将就一下吧

ลดความคาดหวังลงมาหน่อย

198

Zài xiàyǔtiān de shíhòu, nǐmen kěyǐ tīng yīxià zhège yǔ

在下雨天的时候，你们可以听一下这个雨

ยามที่ฝนตก คุณสามารถฟังเสียงฝน

199

dīdī dādā dǎ zài yǔsǎn shàng de shēngyīn,

滴滴答答打在雨伞上的声音，

หยดฝนที่กระทบกับร่มทำเสียง “ดิดี ตาตา”

200

jiù xiàng yī shǒu gē yīyàng nàme měi

就像一首歌一样那么美

ช่างไพเราะราวกับเป็นบทเพลง

201

ránhòu zhàn zài zhè yúnwù zhōng, zhège tiān yě shì hěn móhu

然后站在这云雾中，这个天也是很模糊

พวกเรายืนอยู่ท่ามกลางเมฆหมอก และท้องฟ้าก็ดูพร่ามัว

202

suǒyǐ ne zhàn zài zhèlǐ de gǎnjué, gǎnjué hěn shénmì

所以呢站在这里的感觉，感觉很神秘

ดังนั้น ยืนอยู่ตรงนี้ทำให้เรารู้สึกถึงความพิศวง

203

yīnwèi jīntiān shì xiàyǔtiān, suǒyǐ wǒ dǎ zhe yī bǎ yǔsǎn

因为今天是下雨天，所以我打着一把雨伞

ฉันกางร่ม เพราะว่าวันนี้ฝนตก

เดินเที่ยวกลางสายฝนในจีน

204

wǒ chuān zhe liángxié

我穿着凉鞋

สวมรองเท้าแตะ

205

zhèyàngzi dehuà wǒ de jiǎo bù huì hěn shī, yě bù huì hěn nánshòu.

这样的话我的脚不会很湿，也不会很难受。

ฉันจะไม่ใส่รองเท้าที่ใส่แล้วไม่สบาย (เมื่อรองเท้าขึ้นแฉะ)

206

Bìngqiě wǒ chuān zhe duǎnkù, suīrán wǒ de duǎnkù yǐjīng hěn shī le.

并且我穿着短裤，虽然我的短裤已经很湿了。

เช่นเดียวกัน ฉันสวมกางเกงขาสั้น ถึงแม้ว่ามันจะเปียกหมดแล้วก็ตาม

207

Bùguò rúguǒ chuān cháng kù dehuà huì gèngjiā shī.

不过如果穿长裤的话会更加湿。

แต่ถ้า ถ้าฉันใส่กางเกงขายาว มันจะเปียกยิ่งกว่านี้

208

Xiànzài wǒ de tóufa yě hěn shī le.

现在我的头发也很湿了。

ตอนนี้ ผมของฉันก็เปียกมากๆ

209

Suǒyǐ ne, zhěnggè rén dōu yǐjīng shī le!

所以呢，整个人都已经湿了！

เปียกเกือบทั้งตัวเลย

210

Chàdiǎn bàn dǎo le!

差点绊倒了！

ฉันเกือบสะดุดล้ม